

COURS

Expression — Connecteurs logiques et argumentation écrite

2^{de}

Programme de seconde générale et technologique — BO spécial n°1 du 22 janvier 2019

I was tired, however I went out est une phrase fautive, et la faute n'est pas dans les mots mais dans la virgule. **However** ne relie pas deux propositions comme le fait « mais » : il commente une phrase depuis la phrase suivante. C'est la règle la plus rentable du chapitre, parce qu'elle se corrige d'un seul signe de ponctuation.

1 La règle de ponctuation qui fait la différence

RÈGLE

However, therefore, moreover, consequently, nevertheless et **furthermore** sont des **adverbes de liaison** : ils commentent la phrase précédente et demandent un **point** ou un **point-virgule** avant eux, suivi d'une **virgule** après. Ils ne peuvent pas relier deux propositions à eux seuls, contrairement à *but, so, and* et *because*, qui sont des **conjonctions**.

I wastired.However,I wentout.· I wastired; however, I wentout.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Employer **however** comme le « mais » français au milieu d'une phrase, et écrire *I was tired, however I went out.* — Une virgule ne suffit pas à relier deux propositions indépendantes en anglais : c'est ce qu'on appelle une *comma splice*, et c'est une faute de syntaxe, non de style. Le français autorise « cependant » après une virgule, d'où le calque. La correction est mécanique : remplacer la virgule par un **point** ou un **point-virgule**, ou bien employer *but*, qui est une conjonction.

Le réflexe : Devant **however**, se demander : ai-je mis un point ou un point-virgule ?

2 Les quatre familles de connecteurs

PROPRIÉTÉ

Addition : **moreover, furthermore, in addition, what is more**. **Conséquence** : **therefore, consequently, as a result, thus**. **Opposition** : **however, nevertheless, on the other hand, by contrast**. **Illustration** : *for instance, for example, in particular, namely*. Chacun de ces mots **annonce** au lecteur ce qui vient : employer un connecteur d'addition devant une objection désoriente le lecteur au lieu de le guider.

RÈGLE

Although, though et **even though** sont des **conjonctions** : elles introduisent une **proposition** avec sujet et verbe — *Although it was raining, we went out*. **Despite** et **in spite of** sont des **prépositions** : elles introduisent un **nom** ou un **gérondif** — *Despite the rain, In spite of being tired*. On n'écrit donc jamais *despite it was raining*.

although + sujet + verbe· despite/inspiteof + nom ou V – ing

Deux calques fréquents. *Indeed* ne signifie pas « en effet » au sens de « car » : il **renforce** ce qui vient d'être dit. Et *actually* ne signifie pas « actuellement » mais « en réalité » ; « actuellement » se dit *currently* ou *at present*. Ces deux faux amis passent inaperçus dans une copie, et faussent pourtant le sens de tout un paragraphe.

3 La structure du devoir

PROPRIÉTÉ

Une **essay structure** tient en trois temps. L'**introduction** présente le sujet, reformule la question et annonce la position défendue. Le **développement** consacre **un paragraphe à une idée**, chacun ouvert par une *topic sentence*. La **conclusion** répond à la question posée et n'introduit **aucun** argument nouveau. Cette **essay structure** vaut pour un devoir d'une page comme pour un développement plus long.

introduction → oneideaperparagraph → conclusion

CONSTRUIRE UN PARAGRAPHE ARGUMENTÉ

- ① Ouvrir par une *topic sentence* : une phrase qui annonce l'idée du paragraphe, et elle seule.
- ② Développer par une explication : pourquoi cette idée tient-elle ?
- ③ Étayer par un exemple précis, introduit par *for instance* ou *in particular*.
- ④ Relier les phrases par le connecteur qui correspond au **rapport logique** réel.
Therefore annonce une conséquence, moreover une addition : les intervertir trompe le lecteur.
- ⑤ Fermer par une phrase qui rattache le paragraphe à la question posée.

À VÉRIFIER

- Ai-je mis un **point** ou un **point-virgule** avant **however** ?
- Mes connecteurs annoncent-ils le **bon** rapport logique ?
- Ai-je écrit **although** devant une proposition et *despite* devant un nom ?
- Ai-je évité *actually* pour « actuellement » ?
- Chaque paragraphe traite-t-il **une seule** idée, annoncée dès la première phrase ?
- Ma conclusion évite-t-elle tout argument nouveau ?

À RETENIR

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• However, therefore, moreover, consequently : point ou point-virgule avant, virgule après.• Une virgule seule entre deux propositions est une <i>comma splice</i>.• <i>but, so, and, because</i> sont des conjonctions : elles relient, elles.• Addition : moreover, furthermore. Conséquence : therefore, consequently.• Opposition : however, nevertheless. Illustration : <i>for instance, in particular</i>. | <ul style="list-style-type: none">• although + sujet + verbe ; <i>despite</i> et <i>in spite of</i> + nom ou V-ing.• <i>actually</i> = en réalité ; « actuellement » se dit <i>currently</i>.• essay structure : introduction, une idée par paragraphe, conclusion.• Chaque paragraphe s'ouvre par une <i>topic sentence</i>.• La conclusion répond et n'introduit aucun argument nouveau. |
|---|---|